

Revista
**CORAÇÃO
CONFIANTE**

十二月
DEZEMBRO
2025

DESEJAMOS
**UM FELIZ
ANO NOVO**

良い
お年を



BATE PAPO

O Sr. Ricardo Massayoshi
Maebayashi compartilhou
conosco um pouco de sua
história na comunidade.

インタビュー

まえばやし りかど
前林 リカルドさまは、
こみゆにてい なか ごじしん
コミュニティの中でのご自身の
れきし 歴史について、すこ わたし
はな 話をいただきました。

PÉROLAS DO RINBAN

SASHIN UTAI:

“Avançar com o pé esquerdo,
recuar com o pé direito”

りんばん まめちしき 輪番のマメ知識

さしんうたい ひだりあし
左進右退 - 左足をもって
すす みぎあし しりぞ
進み、右足をもって退く。

しんしゅうおおたに は ぶら じ る べつていん なんべいほんがんに
真宗大谷派 ブラジル別院 南米本願寺

ORGANIZAÇÃO RELIGIOSA NAMBEI HONGANJI BRASIL BETSUIN

にちようらいはいまいしゅうにちよう び
日曜礼拝毎 週 日曜日 10:00-12:00



Dōbōmingo

RITO SHIN DE DOMINGO

todos os domingos, das 10:00 às 12:00

Convidamos você para participar do **Dōbō-mingo**, um momento especial de prática na tradição Budista Shin totalmente em português. No Rito Shin de Domingo recitamos o Nembutsu, refletimos sobre os ensinamentos do mestre Shinran e cultivamos a escuta profunda do Dharma. Esta é uma oportunidade de aprofundar nossa vivência em comunidade e renovar o nosso vínculo com o Voto Compassivo do Buda Amida. Venha praticar conosco. **Namu Amida Butsu**

ぽる と が る ご おこな じょうどしんしゅう とくべつ
ポルトガル語で行われる、浄土真宗の特別な
じっせん 実践のひととき 「にちようらいはい」 へのご参加を 心よ
りお待ちしております。この日曜の儀式では、
なむあみだぶつ おんぶつ と な しんらんしょうにん おし
南無阿弥陀仏のお念仏を称え、親鸞聖人の教え
におも めぐ ぶつぽう ふか き たいせつ
に思いを巡らせ、仏法を深く聞くことを大切に
しています。共に歩む仲間とともに、コミュニティ
としてのつながりを深め、阿弥陀如来の本願と
わたし たちの きずな あら ぎかい
私たちの絆を新たに作る機会です。どうぞご
いっしょ ねんぶつ みち あゆ
一緒に、お念仏の道を歩みましょう。
なむあみだぶつ
南無阿弥陀仏

しんしゅうおおたに は なんべいぶつ きょうきょうだん こうしき さ い と らん
真宗大谷派南米仏教教団の公式サイトをご覧ください。

Visite a página oficial da
Missão Sul-Americana de Budismo Shin Ordem Ōtani:

[HTTPS://HIGASHIHONGANJI.ORG.BR/](https://higashihonganji.org.br/)

Saiba mais sobre o Budismo Shin, fique por dentro de todas as novidades e confira o calendário de eventos do templo Betsuin!

じょうどしんしゅう おし ふか まな
浄土真宗の教えをさらに深く学び、
べついん さいしん あんない ぎょうじにっぺい かくにん
別院の最新のご案内や行事日程をご確認ください。



INSTAGRAM



YOUTUBE

SAUDAÇÃO PARA O NOVO ANO DE 2026

YUL ÔTANI

**Mestre das Missões Internacionais
do Budismo Shin Ordem Ôtani**

A todos os Irmãos no Dharma residentes no exterior, recebam minhas cordiais saudações de Ano Novo. Agradeço sinceramente a dedicação constante de todos pela escuta do Dharma, aos preciosos empenhos na transmissão do Ensino e o firme compromisso com a manutenção do Santuário Central.

Ao refletirmos sobre 2025, recordamos que, logo no início do ano, ocorreram grandes incêndios florestais no Estado da Califórnia, onde se localiza a nossa Missão Norte-americana. Incêndios de grande escala também atingiram diversas regiões do Japão, assim como na América do Sul. Além destes desastres naturais, temos presenciado frequentes enchentes, tornados e terremotos em diversas partes do mundo, e, todos os dias, meu coração se entristece com essas notícias.

Primeiramente gostaria de expressar minha mais sincera solidariedade a todos que foram afetados e manifestar meus votos para que a reconstrução se realize o mais breve possível. No ano passado, o Rev. Itô, superintendente da Missão Norte-americana e também sacerdote primaz do Templo Betsuin de Los Angeles, concluiu sua longa trajetória missionária e se aposentou de suas funções. Infelizmente não pude comparecer à cerimônia de transição realizada em setembro, mas acompanhei a maravilhosa celebração pelas redes sociais vendo a presença de muitas pessoas, repleta de sorrisos calorosos que refletem perfeitamente o caráter do Rev. Itô. Uma vez mais, expressei minha mais profunda gratidão por seus 50 anos de incansável dedicação à missão no exterior.

Neste ano, em agosto, será realizada a 14ª Convenção Mundial Dōbō, tendo como sede a Missão Sul-americana, minha terra natal, e sob o tema "Namu Amida Butsu - Em busca do significado de termos nascidos como seres humanos" e como subtema "Irmãos no Dharma - Vivendo na Diversidade." Até o presente momento, tive a oportunidade de visitar as três Missões Internacionais encontrando-me com muitas pessoas e compartilhando palavras e aprendizados. Agora, aguardo com grande expectativa o reencontro que o próximo evento proporcionará, quando poderemos novamente nos reunir e partilhar do mesmo tempo e espaço.

Por fim, permitam-me concluir esta saudação de início de ano expressando meu sincero desejo de que, cada um de nós, com renovado empenho na escuta do Ensino, desperte para a vida profunda que nos une e, sem distinção de fronteiras, possamos caminhar juntos em uma vida na qual reafirmamos nossos laços de fraternidade.

Deixo aqui esta saudação de Ano Novo com esse sincero voto. Desejo a todos um excelente ano e conto com sua contínua colaboração.



2026年 ねん ねんとう あいさつ 年頭の挨拶

かいきょうしきょう おおたに ゆう
開教司教 大谷 裕

かいがいざいじゅう すべ どうぼう みな しんねん
海外在住の全ての同朋の皆さまに、新年
のご挨拶を申し上げます。

みな がた へいそ ぶつぼうちょうもん
皆さま方には、平素より仏法聴聞につ
とめられ、法義相続・本廟護持の尊い
ごこんねん たまわ あつ おんれい
御懇念を賜っておりますこと、厚く御礼
もう 申し上げます。

さて、2025年を振り返りますと、
ねん しそうそう ぼくべいかいきょうく か り ふ お る に あしゅう
年始早々に北米開教区カリフォルニア州
だい き ぼ やまかじ かわき にほん かくち
の大規模な山火事を皮切りに、日本の各地、
さらには南米開教区においても大規模な
やまかじ はっせい かさい
山火事が発生いたしました。また、火災に
とどまらず、世界各地で水害、竜巻や地震
し ぜんさいがい ひんぱつ ほうどう
などの自然災害が頻発し、そのような報道
ひ び ころ い た
に日々心を痛めております。

ま ひが い う かたがた たい
先ずもって被害を受けられた方々に対しま
して、衷心よりお見舞いを申し上げます
いちにち はや ふっこう せつ ねん
ともに、一日も早い復興を切に念じあげま
す。

さくねん なが わた しゅうは かいがいかい
さて、昨年は長きに亘って宗派の海外開
きょう にな いとう ぼくべいかいきょう
教を担ってこられました伊東北米開教
かんたく ろさん ぜる すべつりんばん ゆうたい
監督・ロサンゼルス別院輪番がご勇退をさ
れしました。残念ながら9月に行われまし
りんばんこうたいしき た あ こと かな
た輪番交代式に立ち会う事は叶いませんで
したが、SNSを通じてその様子を拝見さ
せていただきました。実に多くの方々が
つど ひじょう あたた えがお た ようす
集い、非常に温かな笑顔の絶えない様子
いとう ぜんりんばん ひとがら しょうちよう
で、伊東前輪番のお人柄を象徴したよう
す ば しきてん あらた
な素晴らしい式典でありました。改めて、
ねん なが わた じんりよく しんじん
50年もの長きに亘るご尽力に深甚なる
しや い ひょう
謝意を表します。

ほんねん がつ わたし こきょう なんべい
さて、本年8月には私の故郷である南米

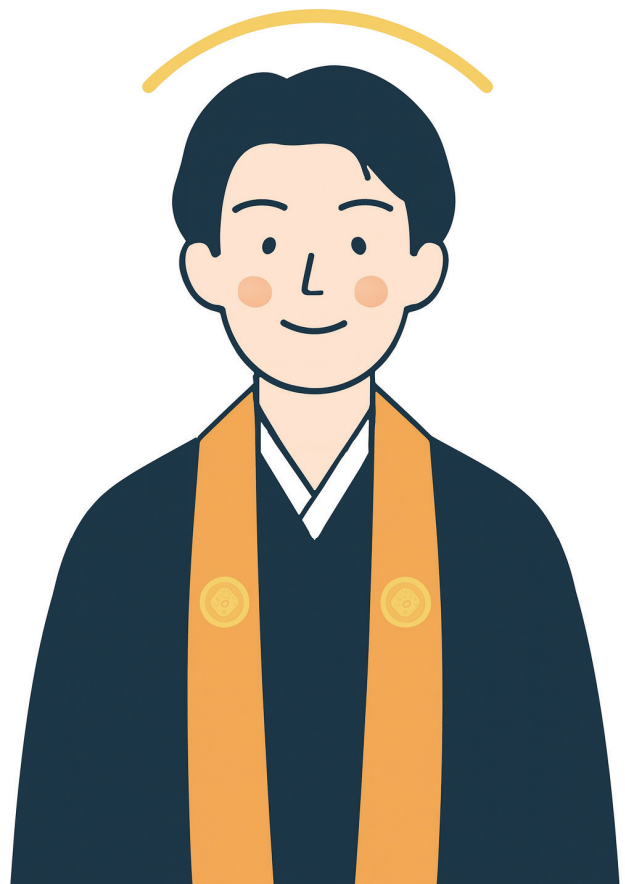
かいきょうく だい かいせ かい どうぼうたいかい
開教区において第14回世界同朋大会が、
きょうさん てーま なむ あみだぶつ ひと う
慶讃 テーマ「南無阿弥陀仏 人と生まれ

たことの意味をたずねていこう」の願いの
もと、「同朋ーボン・アミーゴー 多様性
を生きる」を掲げ開催されます。

これまで3開教区に出向き、多くの方々
じか あ ことば か まい
と直にお会いし、言葉を交わして参りま
したが、来る法縁の場で再び集い、また
みなさまがた ふたた おな とき きょうゆう
皆様方と再び同じ時を共有できますこと
いま ころま
を今から心待ちにしております。

さいご わたし ひとり
最後となりましたが、私たち一人ひと
りがいよいよ聞法精進し、海の内外のへだて
なく、ともに深きいのちにめざめ、きずな たし
絆を確かめる生活を共に歩むことを念願し、年頭
のぞ あいさつ
に臨んでのご挨拶とさせていただきます。

ほんねん ねが もう あ
本年もよろしくお願い申し上げます。



WATARU KIGOSHI

**Secretário Geral
do Budismo Shin Ordem Ōtani**

MENSAGEM DO ANO NOVO

No limiar do ano de 2026, dirijo minhas saudações a todos os irmãos e irmãs das regiões missionárias. Gostaria de expressar minha profunda gratidão a cada um de vocês pelo incansável empenho e dedicação demonstrados nas atividades de suas respectivas regiões missionárias ao longo do ano.

Na sessão da Assembleia Religiosa realizada em setembro de 2025 fui novamente incumbido da pesada responsabilidade de Secretário-geral. Sinto ao mesmo tempo uma grande responsabilidade do cargo e a firme determinação de continuar a me empenhar para que o Ensino do Nembutsu revelado pelo Mestre Shinran, nosso Patriarca se expanda por todo o mundo. Peço sinceramente que todos dos distritos das Missões continuem oferecendo seu apoio.

Ainda no mês de setembro do ano passado, tive a oportunidade de visitar a América do Norte para participar da cerimônia de troca de Sacerdote primaz do Templo Betsuin de Los Angeles. Lá pude encontrar e conversar com um grande número de pessoas. Ao ver mais de 600 participantes reunidos para agradecer ao ex Sacerdote principal Rev. Itō, fez-me refletir sobre a magnitude de suas realizações ao longo de sua trajetória. Simultaneamente, pude constatar, uma vez mais, como o ensinamento de nosso Fundador, que atravessou oceanos, está firmemente enraizado no solo das regiões missionárias, florescendo como verdadeiro refúgio e sustentáculo para a comunidade.

No último ano, acolhemos o Rev. Kawada como Superintendente da Missão Norte-americana e o Rev. Inoue como da Missão do Havaí. Rev. Kawada atuou no campo missionário junto ao ex-superintendente Rev. Itō, enquanto o Rev. Inoue lecionou na Universidade Ōtani. Tendo ambos liderado por longo tempo a formação pessoal interna, depositamos grandes expectativas de que, sob sua orientação, a capacitação de líderes para o trabalho missionário no

exterior seja robustecida e levada adiante com ainda mais força no futuro.

Atualmente, duas pessoas, um residente em Berkeley e outro na França, seguem dedicando-se diariamente aos estudos com o objetivo de obter a qualificação de mestre (kyōshi). Fico extremamente feliz em constatar que ultrapassando as fronteiras dos distritos missionários convencionais o Ensino do Mestre Shinran se amplia pelo mundo. Por fim, no mês de agosto, a Missão Sul-americana sediará a 14ª Convenção Mundial Dōbō, com o tema "Namu Amida Butsu - Em busca do significado de termos nascidos como seres humanos" e o subtema "Irmãos no Dharma - Vivendo na Diversidade".

Em uma era em que tanto se proclama a "diversidade", podemos até compreender o significado da palavra, mas reconhecê-la e verdadeiramente aceitá-la não é tarefa fácil. O essencial é buscar compreender os valores do outro, sua posição, cultura, experiências e respeitar sua alteridade. Sem este fundamento, o que poderia ser um convívio plural degenera em mero "capricho", onde impomos nossos próprios vieses inconscientes, plantando assim as sementes do conflito.

O Buda Amida fez o Voto de salvar todos os seres, sem exceção-inclusive a nós que assim somos. No Sutra de Amida, a Terra Pura é descrita como um mundo onde diferentes sons, cores e formas vivem em harmonia, e onde as mais variadas formas de vida coexistem em diversidade. Todos que ali estão são apresentados como vidas preciosas insubstituíveis que se reconhecem transcendendo todas as diferenças e irradiam cada qual com sua luz.

"Apenas recite o Nembutsu e confie na salvação de Amida."

Depositando nossa confiança absoluta no Grande Voto que nos é dirigido, recitemos o Nembutsu juntos. Aguardo com grande expectativa o momento de encontrá-los em agosto deste ano. Que tenhamos todos um abençoado ano, e mais uma vez, conto com a compreensão e o apoio de todos.

2026年 年頭の挨拶

しゅうむそうちょう きこし わたる
宗務総長 木越 渉

2026年の年頭にあたり、開教区の皆さま
にご挨拶を申し上げます。

皆さまにおかれましては、平素より各開教区
での活動にご尽力いただいておりますこと
厚く御礼申し上げます。

さる2025年9月に行われた宗会にお
きまして、再度宗務総長の重責に就かせて
いただくこととなりました。誠に身が引き
締まる思いであると同時に、改めて宗祖が
頭かとされた念仏のみ教えが全世界へとひ
ろまりますよう、引き続き力を尽くしてま
いりたく存じますので、開教区の皆様方にお
かれましてもお力添えを賜りますよう切に
念じ申し上げます。

さて昨年9月、私は口サンゼルス別院にお
ける輪番就退任式に参列をするため、北米
を訪問させていただき、実に多くの方々と
も言葉を交わすご縁を頂くことが出来まし
た。実に600人を超える方々が一堂に集い
伊東前輪番を労う姿に、これまで歩まれた
ご功績の偉大さを思うと同時に、改めて海
を渡った宗祖のみ教えが開教区の地で確実に
根付き、人々の拠り所として花ひらいてい
るのだと実感することが出来ました。

昨年、あら、ほくべいかいきょうく かわわだかんとか
は、新たに北米開教区に河和田監督、
は、わ、かいきょうく いのうえいかいきょうかんとか、むか
ハワイ開教区には井上開教監督をお迎え
することが出来ました。河和田開教監督は
伊東前開教監督と共に開教の現場でご活躍
をされ、井上監督は大谷大学において教鞭
を執られておられました。宗派の人材養成を
長らく牽引されてきた両氏によって、今後、
宗派の海外開教の現場における人の養成を
さらに力強く推し進めていただけると期待

を寄せております。

げんざい、ばーくれーとフランスに在住する
2名の方々が教師資格の取得を目指して日々
研鑽を積まれております。従来の開教区と
いう枠を超え、宗祖のみ教えが世界に広がっ
ていくことを大変うれしく思っております。

さいご ほんねん がつ
最後となりますが、本年8月には、
なんべいかいきょうく だい かいめ むか
南米開教区において第14回目を迎える
せかいどうぼうたいかい なむあみだぶつ ひと う
世界同朋大会が「南無阿弥陀仏 人と生

まれたことの意味をたずねていこう」と
いう慶讃テーマのもと、「同朋 ーボン・
アミーゴー 多様性を生きる」を掲げて開催
されます。

たようせい さけ さっこん わたし たようせい
多様性が叫ばれる昨今、私たちは「多様性」
という言葉は理解できても、それを認め受け
入れる事は容易なことではありません。大切
なことは、あいて たちば ぶんか けいけん
相手の立場や文化・経験などの
価値観を理解し、他を尊重する。そのこと
が無ければ、自己の無意識のバイアスを押し
付けるただの「わがまま」となり争いの種
となります。

あみだによらい わたし
阿弥陀如来は、そのような私たちであっ
ても、だれ ひとり な すく
誰ひとり一人もれること無く救いた
いという誓いを立てられました。そして
あみだによらい じょうど せかい あみだきょう
阿弥陀如来の浄土の世界は、『阿弥陀経』に
さまざま ねいろ いろ ちょうわ たよう い もの とも
様々な音色や色が調和し、多様な生き物が共
に生きる浄土の世界として描かれています。

そこにいるすべてのものは、さまざま さい い こ
様々な差異を越
えて認め合い、互いに光り輝くかけがえの
ない尊い「いのち」として語られています。
「ただ念仏して、弥陀にたすけまいらすべし」
わたし おお ねがい ぜつだい しんらい
私 どもにかけられた大きな願に絶大な信頼
を寄せ、共々に念仏申しましょう。本年8月
に皆様方とお会いできることを楽しみにして
おります。

ほんねん ねが もう あ
本年もどうぞよろしくお願い申し上げます。

CONVERSANDO COM OS MEUS BOTÕES

QUATRO ANOS DE GRATIDÃO
E APRENDIZADO NO CAMINHO
DO NEMBUTSU

Ao olhar para estes quatro anos em que atuo como ministro do Dharma e clérigo residente no Templo Nambei Honganji de Maringá do Budismo Shin Ordem Ōtani sinto uma profunda gratidão. Quando iniciei esta jornada acreditava que minha principal missão seria guiar e apoiar as pessoas na busca do significado de ter nascido e a alegria de viver. Mas com o passar do tempo percebi algo precioso: são as pessoas que me ajudam a compreender o verdadeiro significado da busca e do ensinamento.

No convívio diário com a Sangha aprendo constantemente sobre paciência, impermanência e compaixão. Cada encontro, cada conversa e cada pequeno gesto dentro do templo se transformam em ensinamentos vivos. Descobri que o Dharma não está apenas nos sutras, mas também nas experiências humanas na alegria, na dor, na convivência e na escuta sincera.

Embora o Budismo Shin não tenha práticas ascéticas ou meditativas formais, acredito que a verdadeira prática se manifesta na vida cotidiana, nas relações e no coração que se abre para reconhecer a própria limitação e confiar na sabedoria do Buda Amida. Esses anos me mostraram que o templo não é um lugar onde um monge ensina e os demais aprendem. É um espaço onde todos juntos despertamos para o mesmo caminho de gratidão e interdependência.

Namu Amida Butsu. **Alexandre Ryo**

念仏の道における四年間 の感謝と学び

マリンガ南米本願寺で開教従事者として務めてきたこの四年間を振り返ると、心の底から感謝の念が湧いてきます。

この道を歩み始めた当初、私は「人々が生まれてきた意味を見出し、生きる喜びを感じられるよう導くこと」が自分の使命だと考えていました。

しかし年月を重ねるうちに、より大切なことに気づかされました。それは、人々こそが私に「求道」と「教え」の真の意味を教えてくださいださっていたということです。

日々のサンガとの関わりの中で、私は常に忍耐力、無常、そして慈悲について学ばせていただいています。

お寺での一つひとつの出会い、会話、ささやかな仕草までもが、生きた仏法の教えとなって心に響いています。

仏法は経典の中だけにあるのではなく、人間の経験喜びや悲しみ、共に生きること、そして真摯に耳を傾ける姿の中にも息づいているのです。

真宗には厳しい修行や形式的な瞑想はありませんが、私は、真の実践は日常の中にこそ現れると信じています。

人との関わりの中で、自らの限界を素直に認め、阿弥陀如来の智慧に身を委ねる心そこにこそ念仏の歩みがあるのです。

この数年を通して実感したのは、寺院とは僧侶が教え、他の人が学ぶ場所ではないということです。

むしろ、私たち皆が共に感謝をし、お互いに支え合っていく道に目覚めていく場なのだと頂いています。

南無阿弥陀仏 **アレシャンドレ**

PÉROLAS DO SACERDOTE PRIMAZ

SASHIN UTAI: “AVANÇAR COM O PÉ ESQUERDO, RECUAR COM O PÉ DIREITO”

Sashin utai significa literalmente: “**avançar com o pé esquerdo, recuar com o pé direito**”. No naijin (altar interno do templo), esta é uma regra básica de etiqueta: ao dar um passo à frente, inicia-se com o pé esquerdo; ao recuar, começa-se com o pé direito. O mesmo princípio vale para as mãos: ao pegar um livro de sutras, por exemplo, não se deve segurá-lo diretamente com as duas mãos, mas sim primeiro com a esquerda, e depois apoiar com a direita.

Essa forma de comportamento é conhecida como “Ogasawara-ryū reihō” (o estilo de etiqueta da escola Ogasawara), cuja origem remonta há mais de 800 anos, quando Nagakiyo Ogasawara ensinava kyūba (arte do arco montado no cavalo) e reihō (etiqueta) ao xogum Minamoto no Yoritomo. A característica dessa tradição está em eliminar os movimentos desnecessários e empregar apenas o mínimo essencial de gestos funcionais. Ela foi transmitida também em práticas como no sadō (cerimônia do chá) e no xintō (cerimônias xintoístas). Atualmente, é considerada importante também no campo da etiqueta empresarial, nas maneiras de servir o chá, de se portar à mesa ou de fazer reverências.

Rev. Chiko Tsukamoto,
Sacerdote Primaz do templo
Nambei Honganji Brasil Betsuin.

りんばん まめちしき
輪番のマメ知識

さしんうたい
左進右退

もじどお ないじん まえすす
文字通り、お内陣では前に進むとき
ひだりあし うし しりぞ
は左足から、後ろに退くときは
みぎあし きほんてき さほう
右足からという基本的な作法です。
て どうよう きょうほんとき
手も同様で、お経の本を取る時は
りょうて ひだりて と
両手ではなく、まず左手から取って、
あと みぎて そ
後で右手を添えるようにします。

おがさわらりゅうれいほう
これは「小笠原流礼法」といい、
やく ねんいじょうまえ おがさわらながきよ
約800年以上前、小笠原長清が
みなもとよりとも きゅうば しはん ぶどう
源頼朝の弓馬の師範として武道や
れいほう おし きげん むだ
礼法を教えたことが起源で、無駄な
うご はぶ ひつようさいしょうげん きのう つか
動きを省き、必要最小限の機能を使
とくちょう
うことに特徴があります。
さどう しんとう でんしょう げんだい
茶道、神道などでも伝承され、現代
では、お茶の出し方、食事作法、お
じぎ しかた びじねすまな
辞儀の仕方などのビジネスマナーと
じゅうようし
しても重要視されています。

ぶらじる べついなんべいほんがんじりんばん
ブラジル別院南米本願寺輪番
つかもとちこう
塚本智光



BATE PAPO

SR. RICARDO MASSAYOSHI MAEBAYASHI (60 ANOS).

FILHOS: Caroline Kaori (32); Larissa Yuri (25) e Willian Ken-ichi (24). **ESPOSA:** Nei-de Mitiyo Tamura Maebayashi; **PAI:** Katsumasa e **MÃE:** Ariko

Ricardo, não tem como iniciar a entrevista sem falar do seu pai. Ele foi uma pessoa muito importante, um grande líder na comunidade, principalmente de Curitiba. Faz quanto tempo que seu pai faleceu?

Meu pai faleceu dia primeiro de janeiro de 2018. São sete anos e dez meses mais ou menos.

Para todos nós foi um baque! Levamos um susto muito grande e ficamos incrédulos, pois foi muito repentino.

Bem, ele já tinha um problema de saúde, um enfisema pulmonar há muito tempo. O cigarro é o que ocasionou 99% desse problema, mas a gente teve muita sorte com um pneumologista muito bom. Na primeira vez, recomendou que parasse de fumar. Na segunda vez, quando chegou no consultório, meu pai se jogou no chão e disse: agora vou morrer. O médico disse: Não, não vai morrer. E conseguiu conceder uma sobrevida de mais de 10 anos. Ele tinha muitas limitações, por falta de fôlego; precisava trabalhar e até dormir com o aparelho de oxigênio. Mas a ciência ajuda as pessoas. A verdade é que até hoje eu sinto muita falta dele, pois tínhamos uma conexão muito grande.

Eu acho que consigo entender, porque a gente percebia essa ligação entre vocês. Eu também sempre fui a grudinha do meu pai. Meu pai faleceu há 17 anos e ainda sinto muita falta dele. Toda noite nos dávamos boa noite pelo telefone.

Tem coisas que são até engraçadas, porque às vezes estou no carro e falo “ô pai!” pois parece que o estou levando ali, do meu lado. Toda manhã ligava para ele por volta das 7 horas. E se não ligasse, ele me ligava para saber se tinha acontecido alguma coisa. Até hoje ligo para minha mãe; essa conectividade não acaba na verdade e é isso que tento fazer com meus filhos. Não os criamos para nós; criamos para o mundo. Mas para fazerem as coisas certas, para viverem da melhor forma possível. Tem bastante coisa ruim principalmente no Brasil e você tem que estar sempre atento. Infelizmente está difícil passar valores para eles. Parece que está havendo uma inversão de valores, como por exemplo o conceito de virtude. Mandamos os filhos para a escola para serem escolarizados, mas a educação é responsabilidade dos pais. Um dia fui chamado na escola e achei estranho. Mas para meu alívio e alegria, foi para ser parabenizado, porque o coordenador disse que era raro alunos educados como meus filhos. Eu tenho uma filosofia que diz: “Você chora agora quando eles são pequenos mas vai dar risada lá na frente. Ou você vai dar risada enquanto eles são crianças e depois você vai chorar lá no futuro”.

Felizmente, minha filha mais velha é médica, a segunda se forma também médica ano que vem e o terceiro está estudando na escola militar de engenharia. Eu sou muito grato por isso, por eles terem seguido esse caminho. A gente deu a base, mas as escolhas são deles. É difícil você cobrar, ser linha dura, ser exigente e impor limites. Mas é necessário.

Eu agradeço muito porque tive um pai linha dura; linha dura mesmo. E ainda sendo filho único, acho que não seria ninguém, não fos-

se o rigor do meu pai. Essa linha dura na verdade refletiu na educação dos meus filhos também, porque você incute neles a noção do que é certo e o que é errado; e também, o mais importante, que é ter responsabilidade.

Como você gostaria que seus filhos fossem, profissionalmente?

Eles vão crescer, vão se formar e espero que ganhem dinheiro. Pouco dinheiro é ruim, mas muito dinheiro pode ser pior, porque daí você perde o controle e faz muita besteira. O melhor, é ser uma pessoa mediana. Mas, o que você quer da sua vida, tem que correr atrás.

Meu pai falava muito em ficar atento à ganância e à ambição, onde a diferença é bem sutil. Devemos saber a medida certa da ambição.

Você poderia especificar melhor sobre essa medida?

Eu ainda trabalho, continuo trabalhando, mas reservo um tempo para o Otera (templo), porque o meu avião já está começando a descer e daqui a pouco vai se esborrachar e vou embora (risos). Então, chegamos num ponto em que queremos uma certa tranquilidade financeira, amigos, e o Otera é um lugar onde a gente se diverte.

Me fale sobre o que o Templo representa para você.

Às vezes passo nervoso e fico bravo também, mas eu me sinto muito bem quando estou no Otera.

Como é ser um presidente?

A verdade é que nunca pedi para ser presidente, nunca almejei isso, mas aos poucos meu pai foi me levando para dentro do templo.

O meu pai pegava as coisas para fazer, mas aí largava tudo para mim. Por exemplo, aquele telhado. O meu pai comprou as telhas e falou assim: "Ó, vai chegar 5000 telhas na sua casa e a gente tem que fazer um furo em cada

uma, porque senão vai cair por causa do formato dela. Você se vira, ne?". Então, depois, tive que furar e pendurar uma por uma com arame.

Tem também o Festival (Matsuri) em que participávamos. Aí tinha que carregar as coisas. Como temos uma caminhonete, meu pai dizia para fazer isso, aquilo e mais aquilo. De sexta a domingo; voltava para casa lá pelas 11h da noite.

Mas eu mesmo sempre fui ligado às entidades. Já trabalhei na UGC (União Gakusei de Curitiba), e a gente participava do Projeto Rondon. O Projeto Rondon foi baseado na caravana da UGC. Todo mundo se reunia por lá, pois naquela época não tinha internet nem celular. O pessoal que vinha do interior não tinha um lugar pra onde ir e então ficavam na UGC e com o tempo, começaram a fazer as caravanas para quem estava fazendo engenharia, medicina, odonto, etc e a gente fazia as caravanas e ia nas cidades e dava assistência médica, odontológica e como eu era da engenharia, a gente fazia parquinho para as crianças na cidade. Então acho que eu fui ligado a esse tipo de coisa já desde moleque.

Em conversas anteriores, você me falou sobre o "sim e o não", que achei bastante interessante. Poderia relatar, contar aqui?

Tenho um princípio que é o seguinte: temos situações na vida em que já estamos com um "não". Então, vamos correr atrás do "sim"! O fracasso e o sucesso andam um do lado do outro. O fracasso acontece quando você desiste e o sucesso, quando você persiste. Muitas vezes você não sai vitorioso, mas pelo menos você lutou. É fácil largar as coisas. O difícil é carregar as coisas pra frente.

Além do seu pai, você tem outra fonte de inspiração?

Eu gosto muito de ler livros. Tem muitos relatos de pessoas que sofreram muito na

vida. Por exemplo, do neuropsiquiatra Viktor Frankl, na obra “Em busca de sentido”, em que narra os horrores do período em que ele viveu nos campos de concentração nazista. O “Hino a Nagasaki” e “O último trem de Hiroshima” de Paul Glynn, são baseados em fatos verídicos. Tem também o “Tariki”, de Hiroyuki Itsuki. A leitura nos faz conhecer sobre a humanidade. Tem gente que reclama de tudo! Pra mim, todo dia está bom e devo agradecer por estar vivo, mais um dia.

Exatamente. Estarmos sendo agraciados pela vida agora, neste momento, é incrível! Estamos conversando agora, porque estamos vivos. É o Ensino do Mestre Shinran, engajado no cotidiano, na tomada dessa consciência. E falando em engajamento, estou muito feliz por essa oportunidade, pois a sua atuação, junto com a comunidade do Templo de Curitiba, vem se destacando por tantas iniciativas para angariar fundos, culminando nesta linda obra, que é o Cinzário Hexagonal. Tudo isso, dentro de um contexto em que temos dificuldades financeiras até mesmo para a manutenção. Certamente o Rev. Jorge tem um respaldo de peso, tendo você e o Shimada san, formando a base dessas iniciativas. Conte-nos sobre isso.

Na época do meu pai começaram a fazer bazar e também pedir doações para as pessoas. Aqui em Curitiba temos o “Imin Matsuri” (Festa da Imigração) e o “Haru Matsuri” (Festa da Primavera). Hoje essas festas reúnem cerca de 25.000 pessoas em 2 dias. Esses eventos resultam num fundo considerável para o templo. E temos a feirinha mensal, onde as pessoas colaboram bastante. O evento, tem como finalidade, arrecadar fundos, mas também, o de chamar as pessoas pra vir pro otera. Não basta realizar somente ritos. Temos que chamar a atenção das pessoas. Até construí uma máquina (em inox) de fazer “kin tsuba” (doce tradicional feito de feijão vermelho), me inspirando nas usadas na feira da Liberdade

de em S.Paulo. A gente, sempre que pode, doa o nosso tempo.

E nós temos a satisfação de contar com o Shimada san, o Masachan, como o chamamos (que na verdade é meu primo, primo da minha esposa), e o pai dele é primo do meu pai. Ele tem muitos conhecidos e isso é fundamental, além de trazer muitas idéias e aí, corremos atrás. Começamos a realizar o Bom Odori, através dele. O pai dele é muito influente em Assaí e Londrina. O Grupo de Londrina, chamado Hikari, também veio através dele. Conseguimos até verba e ônibus para o transporte do grupo. Precisamos criar eventos para atrair especialmente os jovens. Eles não se interessam por ritos. Vivemos um mundo de conexões e informações muito rápidas. Precisamos nos atualizar.

Poderia nos falar sobre o cinzário?

O cinzário também era uma ideia do meu pai e seus parceiros, com o intuito de chamar as pessoas para dentro do templo. E assim, poderiam homenagear os antepassados e também angariar fundos. Já temos muitas pessoas interessadas em adquirir.

Precisamos sacudir, agir, pois o budismo não vamos aprender na teoria. Vamos aprender pelos poros (risos), pelas ações das pessoas.

Sim, você disse bem. No Budismo Shin, muito mais do que o saber, o que prezamos é o viver, aprendendo na prática do cotidiano, e claro, na escuta dos Ensinos, assim como fez o nosso Mestre, trabalhando e sofrendo junto com o povo. E sobre o formato hexagonal do cinzário, a inspiração veio do Pavilhão Hexagonal?

O formato do templo foi inspirado no templo de Havaí, que o meu pai conheceu no Congresso Mundial. E o cinzário, sim, foi inspirado no Rokkakudō, Pavilhão Hexagonal, de grande importância histórica na vida do Mestre Shinran. A construção já tem a fundação preparada para construir um segundo andar, conforme a de-

manda. Atualmente são 144 nichos. O Masachan é o comandante, o engenheiro.

Qual é o perfil dos frequentadores do templo? No Betsuin, por exemplo, acho que podemos dizer que existem 2 grupos: dos frequentadores que vêm aos ritos como tradição familiar e dos que buscam o Ensino.

Boa parte vem por curiosidade. Acho que o grande desafio é o seguinte: o budismo não promete nada, como as outras religiões prometem.

As pessoas vêm para sentirem alívio, apoio. Mas o budismo é realista. Fala a verdade de forma direta.

Se você vem pedir dinheiro, vá trabalhar! Quer passar no vestibular? Vá estudar! Quer saúde? Bem, você não vai viver 5.000 anos. Viva cada dia. E viva bem.

De fato, é difícil difundir uma religião que nada promete, não faz barganha e fala de gratidão. A própria cultura brasileira segue um caminho inverso. Como atrair as pessoas?

Trazer gente para dentro do templo é um grande desafio mesmo. Precisamos promover eventos atraentes. Há um tempo, fizemos um curso de culinária. Veio muita gente. No final do ano, fazemos o mochi, da forma tradicional, usando usu e kine (pilão e socador de madeira). É uma boa oportunidade para conhecerem essa tradição japonesa.

Outros projetos para o futuro?

Construir a residência para o monge e trazer o sino (bonshō) igual do Betsuin e poder tocar as 108 badaladas na passagem do ano (Joya no kane).

Entrando um pouco na parte pessoal, você tem algum sonho, um projeto?

Na verdade, continuar como sempre fui. Tra-

balhar, correr atrás das coisas, ajudar os outros. Não vou levar nada dessa vida. E ensinar meus filhos a aprenderem a perder. Essa cultura de querer ganhar, ganhar sempre é perigoso. Gosto de ler e uso a internet para pesquisa. Uso o celular para telefonar e gosto de ouvir a voz da pessoa. O celular não serve para fofocar, bisbilhotando a vida dos outros. Quem precisa saber da minha vida sou eu e minha família.

Tem mais uma particularidade que fui incumbida de comentar, antes dos agradecimentos finais. O karasumi (ovas de tainha seca) que você prepara é delicioso!!

São poucas pessoas que conhecem a técnica de preparar. Parabéns!

Bem, Ricardo san, nossa gratidão por compartilhar seus princípios, recheado de muito conhecimento e sabedoria, além de tanto desprendimento e dedicação.

Namu Amida Butsu.



インタビュー：前林リカルドまさよし様（60歳）

子ども：キャロリーネかおり様（32歳）、
ラリッサゆり様（25歳）、ウィリアンけんいち
様（24歳）、妻：ネイデみちよ田村様、父：か
つまさ様、母：ありこ様。

リカルドさん、このインタビューはお父様のことから
始めないわけにはいきません。お父様はとても
大切な存在で、特にクリチーパのコミュニティでは
大きなリーダーでした。お父様が亡くなられてどの
くらいになりますか？

父は2018年1月1日に亡くなりました。だい
たい7年と10か月くらいになります。

私たちにとても本当に衝撃でした。とても突然
のことで、信じられませんでした。

実は、父はかなり前から肺気腫を患っていました。
原因の99%はタバコです。でも、とても優秀
な呼吸器科の先生にめぐり合えたことは本当に幸運で
した。最初に診察を受けた時は「すぐにタバコをや
めなさい」と言われ、2回目の時は病院に着くなり
父が床に倒れ込んで「もう終わりだ、私は死ぬ
」と言ったんです。でも先生は「いや、大丈夫。死に
ません」と言って、その後10年以上も寿命を延
ばしてくださいました。

息切れのせいで生活に制限はありました。働く時
も寝る時も酸素吸入器が必要でしたが、医学の力
は人を助けます。私は今でも父が恋しいです。私
たちはとても強い絆で繋がっていました。

わかる気がします。私も父にとてもくっついてい
たタイプでした。父が亡くなって17年経ちますが、
今でも本当に恋しいです。毎晩、電話で「おやすみ」
と言い合っていました。

面白いこともありますよ。車を運転していると、
隣に父が座っているような気がして、思わず「おー
い、父さん！」と話しかけることがあります。毎朝
7時ごろ、私は父に電話していました。電話しな
いと、父から「何かあったのか？」と電話がかかっ
てきました。今でも母には電話します。この繋がりは
終わることがありません。そして私は、それを
自分の子どもたちにもつなげようとしています。

子どもたちは、私たちのものではなく、社会のた

めに育てるもの。でも、正しい道を歩めるように、
できるだけ良い生き方ができるように育てる。それ
が大事です。特にブラジルでは、よく注意して生き
なければなりません。残念ながら、価値観が逆転
しているような気がします。例えば「徳」という
言葉の意味など…。

学校へ行くのは「勉強」のため。でも「教育」は
親の責任です。ある日、私は学校に呼ばれて、「何
か問題があったのか？」と思いましたが、実は褒めら
れて呼ばれたんです。コーディネーターが「こんな
に礼儀正しい子どもたちは珍しい」と言ってくれ
ました。私にはひとつの考えがあります。

「子どもが小さいうちは苦労して泣いてでも教育
すれば、将来笑える。でも、小さい時に笑って甘
やかせば、将来泣くことになる」

幸い、長女は医師、次女も来年医師になります。
三男は軍の工学校で学んでいます。本当にありが
たいことです。親は土台を与えることしかできませ
ん。選択するのは本人。厳しく、責任感を教えるこ
とは簡単ではありませんが、とても大切です。

私は父が厳しい人だったことに、心から感謝し
ています。私は一人息子でしたが、父の厳しさが
なかったら、自分は何者にもなれなかったと思いま
す。厳しさは、私の子育てにも反映されました。
正しいこと、間違っていること、そして責任を持つ
ことを伝えるためです。

お子さんたちには、どんな大人になってほしいです
か？

成長し、職業に就き、お金を稼ぐようになるで
しょう。少ないお金は大変だけど、たくさん稼ぎず
ぎるのも危ない。人は欲が出て、コントロールを
失うこともある。だから「ほどほど」が一番です。
でも、人生で何かを求めるなら、自分で追いかける
ければなりません。

父がよく言っていました。「食欲と志は紙一重
だ。大事なのは、その適切な距離をわきまえること
だ」と。

その「適切な距離」について、もう少し詳しく教え
てください。

私はまだ働いています。でも、時間の一部はお寺
にも捧げています。私の「飛行機」はもう下降を
始めていて、もうすぐ地面にぶつかって終わります

から（笑）。私たちには、ある程度の経済的安定、友人、そして楽しめる場所が必要です。それがお寺です。

お寺とは、あなたにとってどんな場所ですか？

時には腹が立つこともあるけれど、お寺にいと、とても心が落ち着きます。

会長 になられたことについて、どうお考えですか？

実は、自分から会長になりたいと思ったことはありませんでした。でも、少しずつ父が私を寺へ引き込んでいったんです。

例えば、あの屋根の工事。父が瓦を買ってきて、「おい、5000枚の瓦が家に届くぞ。一枚ずつ穴を開けないとダメだ。落ちるからな。あとは任せたぞ」って。それで、一枚一枚に穴をあけ、ワイヤーで吊るしていきました…。

そして祭りの期間 は、金曜から日曜まで荷物の運搬。トラックを持っていたため、何か運ぶものがあれば、父からあれもこれもと頼まれました。夜の11時頃に帰宅する日々でした。

でも私は、昔から団体活動が好きでした。UGC（クリチャーバ学生連合）で活動し、ロンドン・プロジェクトにも参加しました。あの活動は、UGCのキャラバン（団体）が基になったものです。仲間とともに、医師、歯科医、工学部の学生などが地方の街へ行って支援しました。私は工学だったので、子どもたちの遊び場を作りました。そういう活動は、若い頃から好きでした。

以前、あなたが話してくれた「YesとNo」の話がとても印象的でした。ここでも紹介していただけますか？

人生には、すでに「No（無理・不可能）」と決まっている状況があります。でもだからこそ、「Yes」を取りに行くんです。失敗と成功は、すぐ隣り合わせ。失敗とは、あきらめた時に起こるもの。成功とは、やめずに続けた時に起こるもの。必ず成功するとは限らない。でも戦ったことに価値がある。

あきらめるのは簡単。でも前に進めるのは、難しい。

お父様以外に、インスピレーションになった何かがありますか？

本を読むのが好きです。人生で大きな苦しみを経験

した人たちの話が好きです。例えば、精神科医ヴィクトール・フランクルの『夜と霧』。ナチスの収容所での体験を描いています。ポール・グリンの『長崎の鐘』『ヒロシマの最後の列車』、五木寛之の『他力』も事実に基づいた作品です。読書は、人間について学べます。

文句ばかり言う人もいるけれど、私にとっては「今日も生きている。それだけでありがたい」。

本当にそうですね。「今、生きている」ことがすごいこと。こうして話していること自体が、命のご縁。親鸞 聖人の教えは、まさに日常の中の気づき。

そして、あなたの活動は、お寺の基金集めの取り組み、六角形の納骨堂の建設など、とても印象的です。資金の厳しい状況の中で実現したこと。ジョルジ先生にも、あなたと島田さんという大きな支えがある。ぜひ、その取り組みを聞かせてください。

RM: 父の代からバザーや寄付集めはしていました。クリチャーバでは「移民祭」「春祭り」があり、2日間 で約 25,000 人が来場します。お寺にとって大きな財源です。毎月の小さなフェイラでも、たくさんの方が協力してくれます。

でも、資金集めだけが目的ではありません。人をお寺に呼ぶこと。お寺は儀式だけする場所ではない。人を惹きつける工夫が必要です。

私は、リベルダーデ（サンパウロ）の縁日を見た金つばの機械を参考に、ステンレスで自作しました。

そして、島田さん（マサチャン）の存在は大きいです。かれは人脈が広く、アイデアも豊富。彼のおかげで盆踊りも始めました。アサイやロンドリーナの人々とも繋がりががあります。ロンドリーナの「ヒカリ」グループも彼のおかげで来てくれました。補助金も出て、バスも手配できました。

若い人たちを呼び込むには、儀式だけではダメ。今は、情報もつながりもスピードが速い。私たちもアップデートしないといけな。

納骨堂についても教えてください。

納骨堂の構想も父とその仲間たちのアイデアでした。人を寺に呼び込み、ご先祖を偲び、資金にもなる。もうすでに興味を持ってくれている人がいます。

仏教は、机上の理屈では学べません。人との出会い、汗を流しながら、肌で学ぶものです。

そうですね。浄土 真宗 は、「知る」より「生きる」こと。
生活の中で、教えを聞いていく。そして親鸞 聖人も、
民衆 と苦勞を共にしながら生きた方です。

ところで、この六角形のかたち六角堂に関係あります
か？

そうです。寺院のかたちは、父がハワイで見た寺院
からヒントを得ました。そして納骨堂は、親鸞
聖人 ゆかりの六角堂からインスピレーションを受
けました。現在は144区画で、需要に応じて2階
にも増築できます。マサチャンがこの工事の責任者
で、エンジニアです。

寺の参拝者のタイプは？例えば別院だと、家の伝統
として来る人と、教えを求めて来る人に分かれるこ
とが多いですね。

多くの人は、まず興味で来ます。宗教 の約束事を
求めて来る人もいますが、仏教 は現実的です。

「お金がほしい？ 働 きなさい」「試験に受かりた
い？ 勉強 しなさい」「健康でいたい？ 5000年
も生きられません。一日一日を、有り難く生きな
さい」仏教 は、正直 にはっきりと言う 宗教 です。

実際、何も約束しない 宗教、交換もしない
宗教、感謝を語る 宗教 広めるのは 難しい。で
もどう人と呼び込む？

イベントです。人が喜ぶこと。

料理教室 もやりました。たくさんの人が来しました。
年末には、臼と杵で餅つきもやります。日本の伝統
に触れる良い機会です。

今後の計画はありますか？

僧侶の庫裏を建てること。そして、別院と同じ
梵鐘 を迎えて、大晦日に「除夜の鐘」（108つの
鐘）を撞けるようにすること。

少し個人的なことになりますが、何か夢や目標は？

今まで通り生きること。働いて、人を助けて、で
きることをする。

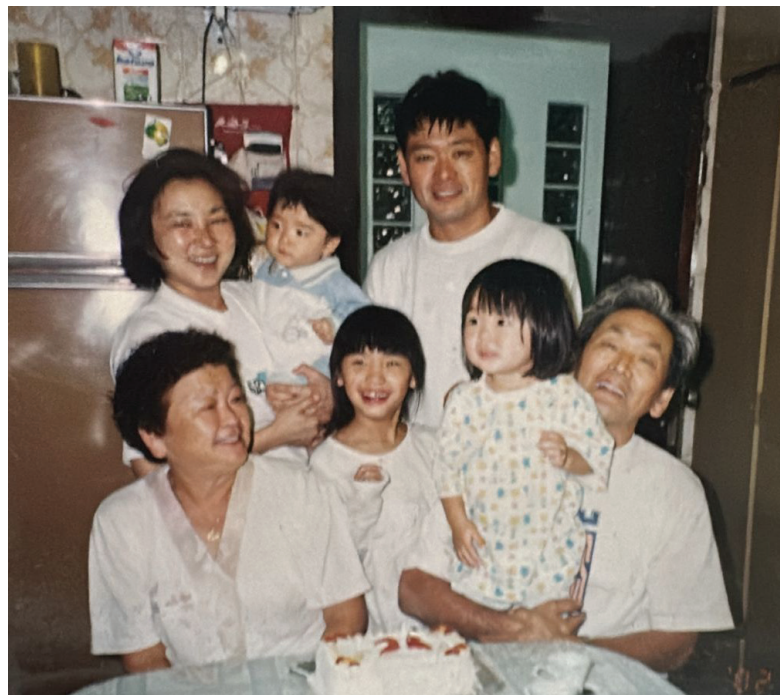
死んだら、何も持っていけません。子どもたちに
は「負けることの大事さ」を教えたい。勝つだけが
人生ではない。

読書が好きで、インターネットは調べ物に使います。
携帯は電話をするために使います。人の声が聞きた
い。携帯で 噂話 や人の生活をのぞく必要はありま
せん。自分の人生を知るべき人は、自分と家族です。

最後にもう一つ。あなたの作る「カラスミ（ボラの
卵の塩辛・干物）」、最高です！作れる人はなかな
かいません。お見事！

リカルドさん、今日は素晴らしいお話 をたくさん
共有 してくださり、本当にありがとうございました。
知恵、経験、そして大きな思いやりに満ちたお
話 でした。

南無阿弥陀仏。



RELATÓRIO DAS ATIVIDADES DA MISSÃO

VISITAS E TRANSMISSÃO ITINERANTE DO BUDISMO SHIN ENTRE 04 A 07 DE OUTUBRO

Em outubro foram visitados o Templo Nambei Honganji de Londrina, Templo Nambei Honganji de Apucarana e Templo Nambei Honganji Shoshinji de Assaí do Estado de Paraná. Desta vez, tivemos a presença do Mestre das Missões Internacionais vindo do Japão, Rev. Yul Ôtani, e junto ao Rev. Masashi Ono conduziram as atividades, realizaram os serviços religiosos, tiveram a oportunidade de se encontrar com a comunidade local e tomaram conhecimento da situação atual de cada templo. Foram recepcionados calorosamente em cada comunidade visitada reforçando o vínculo que permitiu mais uma vez puderam sentir profundamente a preciosidade do caminho do Nembutsu na América do Sul.

RITO DE FINADOS DO BRASIL

02 DE NOVEMBRO

O Rito de Finados brasileiro foi realizado solenemente no Templo Nambei Honganji Brasil Betsuin no dia 02 de Novembro. Estimamos que mais de 200 pessoas, somando os períodos da manhã e da tarde, compareceram neste rito, quando reverenciaram e recordaram seus entes queridos falecidos e antepassados compartilhando juntos de um momento precioso de recitação do Nembutsu. Após a leitura dos Sutas, houve palestras proferidas pelos ministros às quais os participantes escutaram atentamente.

じゅんかいほうこく がつ よっか なのか 巡回 報告 10月4日～7日

10月4日から7日にかけて、ロンドリーナ
南米本願寺、アプカラナ南米本願寺、ならびに
アサイ 照真寺へ巡回を行いました。今回は
日本より開教司教が来伯されていることもあり、
大谷裕開教司教と小野将監督部主計の2
名により、各寺院にて勤行・懇談・現状確認
を行いました。各寺院では、ご門徒の皆様と
の温かい交流を通して、あらためて南米にお
ける念仏の歩みの尊さを感じる機縁となりました。

ぶらじる ぼんぼうよう ふいなーどす ブラジル盆法要 (フィナードス) 11月2日

11月2日、ブラジル別院南米本願寺にて
ブラジル盆法要が厳修されました。当日は
午前・午後あわせて200名を超える参拝者が
訪れ、ご先祖・故人を偲びつつ、共に念仏申
す尊いひとときをいただきました。勤行の
後、開教従事者より法話があり、多くの方が
静かに耳を傾けておられました。





ILUMINAÇÃO DO BUDA SHAKYAMUNI JŌDO-Ê: 06/DEZ

Com a promoção da Federação das Escolas Budistas do Brasil, foi celebrado o Dia da Iluminação do Buda Shakyamuni no Templo Nambei Honganji Brasil Betuin. Como o próprio nome indica, este rito celebra o momento em que o Buda Shakyamuni alcançou a iluminação, confirmando o início do Budismo. Representantes de diversas escolas budistas estiveram presentes, como Jōdoshū, Sōtoshū, Honmon Butsuryūshū, Shingonshū e Jōdo Shinshū (Ordens Homba e Ōtani). A celebração foi realizada em conjunto a estas denominações, transcendendo as diferenças das escolas. A palestra foi proferida pelo Rev. Seishin Noguni da tradição Shingon. No próximo ano, este rito será realizado no Templo Nikkoji do Honmon Butsuryū shū.

じょうどうえ がつ むいか 成道会 12月6日

12月6日、ブラジル 仏教 連合会主催による成道会が、ブラジル別院南米本願寺にて執り行われました。成道会は、お釈迦さまが悟りを開かれたことを記念し、仏教のはじまりをあらためて確かめる法要です。当日は、東本願寺・西本願寺・浄土宗・曹洞宗・本門佛立宗・真言宗の各宗派の代表が出仕し、宗派を超えてともにお勤めをいたしました。勤行に続き、真言宗の野国勢信先生より法話をいただきました。次年度は、本門佛立宗の日教寺にて厳修される予定です。



14ª CONVENÇÃO MUNDIAL BUDISTA DÔBÔ: 29&30/AGO/ 2026

É com muita satisfação que anunciamos que o Brasil sediará a 14ª Convenção Mundial Budista em 2026 em Foz do Iguaçu no Paraná! A Convenção acontecerá em conjunto com a grande celebração dos 850 anos do nascimento do nosso patriarca, Mestre Shinran, e dos 800 anos do estabelecimento da nossa Escola. Sob o tema central “Em busca do significado de termos nascidos como seres humanos”, este encontro especial será realizado no Brasil, coração da Missão Sul-americana, onde o Budismo Shin floresceu para além-mar. Com o subtema “Irmãos no Dharma Vivendo na Diversidade”, seremos convidados a reconhecer que, em meio às diferenças de línguas, costumes, gêneros, idades, valores e capacidades, compartilhamos o Nembutsu. Será um momento precioso para confirmar, por meio do diálogo e da convivência, que somos verdadeiramente companheiros no caminho do Dharma.

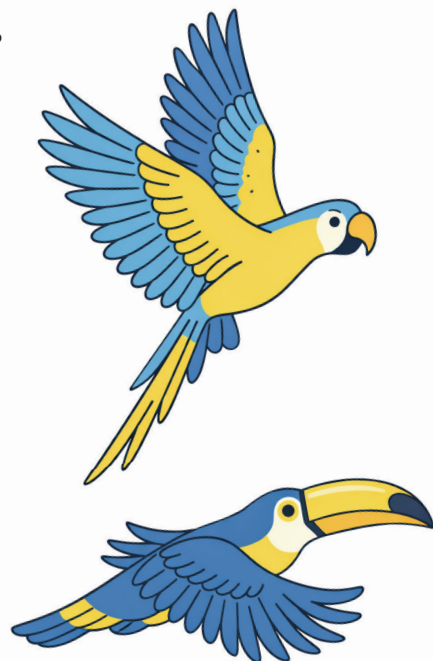


ねん がつ にち にち
2026年8月29日～30日
せ か い どうぼうたいかい
世界同朋大会

ねん だいじゅうよんかいせかいどうぼうたいかい
2026年、第十四回世界同朋大会が
ぶらじる・ぱらなしゅう・ふおす・ど・
いぐあすにて開催されます。本大会は、
しゅうそしんらんしょうにんごたんじょうはつびやくごじゅうねん
宗祖親鸞聖人御誕生八百五十年と
りっきょうかいしゅうはつびやくねん きょうさんほうよう ま う
立教開宗八百年の慶讃法要お待ち受け
たいかい か と おこな
大会を兼ねて執り行われます。

ほんたいかい しゅだい なむあみだぶつひと う
本大会の主題は、「南無阿弥陀仏一人と生
まれたことの意味をたずねていこう」で
す。このたびの集いは、特に南米開教区を
ちゅうしん うみ こ じょうどしんしゅう おし
中心とし、海を越えて浄土真宗のみ教え
が根づき、育まれてきたブラジルにおい
て開催されます。また、副題として「同朋
（ボン・アミーゴ）多様性を生きる」を掲げ、
げんご ぶんか せいべつ ねんれい かちかん のうりよく
言語、文化、性別、年齢、価値観、能力
など、多様な個性や背景をもつ私たちが、
それぞれの違いを尊重しながら、ともに
ねんぶつ だいし た どうぼう
お念仏の大地に立つ「同朋」であることを、
かた こうりゅう つう たし
語らいと交流を通じて確かめていきます。
みな さんか ま
皆さまのご参加をお待ちしております。

Acesse os QR codes abaixo
para visualizar o panfleto e
fazer sua inscrição.



REVISTA HANASUMIRÉ

EDIÇÃO DE DEZEMBRO/2025

TEMA VOTO ORIGINAL

Chamamos de Princípio de Originação Dependente (Engi-hō) o Dharma verdadeiro despertado pelo Buda Shakyamuni. Isso significa que todas as coisas surgem devido a causas e condições e sendo assim, nada acontece exatamente conforme a minha vontade. E expressamos essa condição como Funho'i (literalmente contrário ao meu desejo, onde o eu não existe por si só). Além disso, como tudo muda conforme essas causas e condições, tudo é impermanente, (Shōgyō Mujō). Tudo acontece por meio de conexões, nada pode existir independentemente. A isso chamamos de "Princípio da Insustancialidade do Eu, (Shohō Muga).

Em outras palavras, na nossa vida diária as coisas não acontecem como gostaríamos e disso surge estresse, ansiedade, conflitos de relacionamento humano, desânimo e frustração. E isso ocorre até para quem vive na prática budista: por mais que empenhamos não conseguimos nos livrar do pensamento: Ah! Não era para ser assim! Nós, que assim somos, não conseguimos alcançar o propósito do caminho budista contando somente com a nossa sabedoria e empenho. O Bodhisattva Dharmākara tendo visto essa nossa incapacidade fez um grande voto: "Quando eu me tornar Buda farei com que todos os seres vivos possam Ir-nascer na minha Terra Pura sem exceção." E ao cumprir esse voto, ele se tornou Buda Amida. E a esse voto denominamos de Voto Original. Ou seja, o Voto Original é o voto de nos salvar, esse ser que vive na terra onde nada acontece conforme a vontade própria (Funho'i).

O Mestre Shinran afirmou: "Abandone as práticas mistas e refugie-se no Voto Original", "Não fique se debatendo: apenas refugie-se no Voto Original: acredite, confie e entregue-se no Voto Original". Assim ele indicou a maneira de viver. Poder encontrar a Paz no Voto Original torna-se a base de todo nosso caminho.

Rev. Yoshimaro Mashiro, clérigo residente do Templo Zenshōji, Distrito de Sanyō Shikoku

はな ほんがん 花すみれ「本願」

釈尊が覚られた真実の法を「縁起法」と言います。縁あって起こるということです。起こっていることはすべて様々な縁によって、そのようになっているのですから、自分の思い通りにはなりません。「不如意」といいます。また縁によって変化し続けますので、「諸行無常」です。すべては関係し合って成り立ち、単独では存在できません。「諸法無我」です。

つまりは、私たちは日常生活において、自分の思うようにはなり得ません。そこからさまざまなストレスや不安、人間関係の不和、落ち込みなどが生じます。仏道修行においても同様です。どんなに頑張っても、「こんなはずではなかったのに」となります。

そういう私たちは、自分の知恵と努力では仏道の目的を果たせません。そういう私たちであることを見込んだ上で、法蔵菩薩は「仏となつてすべてのものを自分の国(浄土)に往生させて、もれなくブツダにならしめたい」と誓願されて、阿弥陀仏となりました。その誓願を「本願」といいます。つまり、この不如意の私を救うための仏の願いが「本願」なのです。親鸞聖人は「雑行を棄てて本願に帰す」と、「じたばたせず本願を信じ、信せ、信る」と、人生の進み方を決められました。本願に安心できることが、すべての歩みのベースとなるのでしょうか。

おおたにふじんかい
大谷婦人会



COMUNICADO IMPORTANTE

SOBRE A REVISTA CORAÇÃO CONFIANTE

Agradecemos sinceramente a todos pela constante leitura do “Comunicado Mensal do Templo” e “Bom Amigo”.

Informamos que essas duas publicações serão fundidas e relançadas sob o novo título **“Revista Coração Confiante”**.

Por esta razão, **dentro de algum tempo deixaremos de enviar a revista pelo correio e faremos apenas a distribuição digital em PDF.**

Pedimos desculpas pelo transtorno que isso possa causar aos que recebiam pelo correio e, ao mesmo tempo, solicitamos sua atenção aos detalhes abaixo para as novas formas de recebimento.



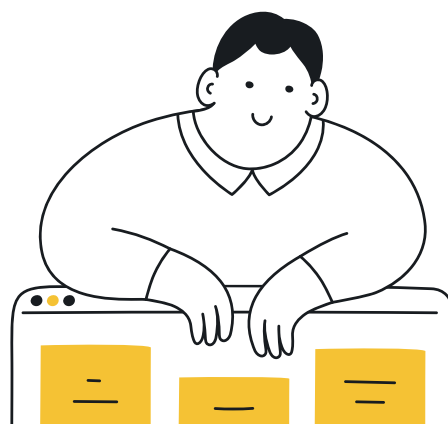
Leia o QR code para
Participar do grupo
Conexão Higashi!

Caso tenham alguma dúvida, ou ainda, desejarem receber digitalmente já a partir da próxima edição, pedimos que entrem em contato através do e-mail :

honganji.br@gmail.com

ou pelo telefone:

(11) 5061- 4902 (WhatsApp)



COMO ASSINAR

Você pode receber a Revista Coração Confiante por e-mail ou por Whatsapp. Basta entrar em contato pelo canal de preferência, informado no quadro abaixo.

PRÓXIMAS EDIÇÕES

- 2026 vol.1 (janeiro de 2026)
- 2026 vol.2 (fevereiro de 2026)
- 2026 vol.3 (maio de 2026)

a partir da edição de maio de 2026, faremos apenas distribuição digital

Contamos com a compreensão de todos e agradecemos o contínuo apoio.

たいせつ おし 大切なお知らせ

「Revista Coração Confiante」について

いつも『別院だより』並びに『ボン・アミーゴ』をご愛読いただきありがとうございます。このたび、2誌を合併し新たに『Revista Coração Confiante』としてリニューアルする運びとなりました。

つきましては、誠に勝手ながら従来の郵送配布を廃止し今後はデジタル配信のみとさせていただきます。

これまで郵送でお受け取りいただいていた皆さまには大変ご不便をおかけしますが、下記詳細をご確認の上、お手続きくださいますようお願い申し上げます。

なお、ご質問がある場合や次号からデジタル配信を希望される場合は、お手数ですが honganji.br@gmail.com または (11) 5061-4902 までご連絡ください。



こうどくほうほう 購読方法

① E-mail での配信をご希望の方は
honganji.br@gmail.com
までご連絡ください。

② WhatsApp での配信をご希望の方は
下記 QR コードを読み取り、チャットにご
参加ください。



QRコードを読んで、
バーチャルグループ
「Conexão Higashi」
に参加しよう！



こんご はっこうよてい 今後の発行予定

- ・ 2026 vol.1 (2026 年 1 月初旬)
- ・ 2026 vol.2 (2026 年 2 月中旬)
- ・ 2026 vol.3 (2026 年 5 月下旬)
以降デジタル配信のみ

べついんけい じ ばん 別院掲示板 MURAL DO BETSUIN



AGENDA JAN/FEV

Rito de Ação de Graças (報恩講)

30 de janeiro a 01 de fevereiro

Dia 30 de Janeiro (Sexta-feira)

- 14h - Rito de Véspera e Rito Memorial aos Devotos Falecidos da Missão

Dia 31 de Janeiro (Sábado)

- 7h30 - Rito Matinal
- 10h - Rito de Ação de Graças das Crianças
- 14h - Rito da Noite Anterior e Rito Memorial aos Devotos Falecidos
- 17h - Rito do Anoitecer / Rito Musical

Dia 01 de Fevereiro (Domingo)

- 7h - Rito Matinal do Dia do Encerramento da Ação de Graças
- 10h - Rito de Encerramento
- 11h30 - Cerimônia de Iniciação Budista

OMIGAKI TAIKEN

O Omigaki Taiken é um momento em que nos reunimos para realizar o polimento dos ornamentos do altar em preparação ao Rito de Ação de Graças do Mestre Shinran. Serão dois dias de atividades e, além dos polimentos, teremos algumas aulas, participação dos ritos da manhã e tarde, podendo assim vivenciar a rotina do templo.

Esta edição de Omigaki Taiken é voluntária e não há custos aos participantes, sendo que as refeições e o pernoite estão inclusos a quem precisar. Porém, ficaremos agradecidos com doações em agradecimento a toda organização.

O Omigaki Taiken terá início no sábado dia 17 de janeiro às 09h e o encerramento no domingo dia 18 às 16h. Enviaremos a programação dias antes do encontro. Caso queira participar do Rito Matinal no sábado ou domingo, favor chegar às 07h15.

Inscrição no QR Code. Prazo final de inscrição: 10 de janeiro de 2026. Em caso de dúvidas, entre em contato via WhatsApp (11) 5061-4902. **Vagas limitadas: 10 participantes.**

Local: Templo Nambei Honganji Brasil Betsuin
Av. do Cursino, 753 – Jd. da Saúde – São Paulo, SP
(metrô mais próximo: Alto do Ipiranga, linha verde)



Acesse este QR
code para participar
do Omigaki Taiken

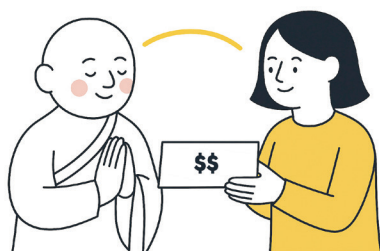


MANDEM SUAS MENSAGENS PARA A REVISTA CORAÇÃO CONFIANTE!

Opiniões, perguntas, solicitações, tudo enfim é bem-vindo! Compartilhem conosco também seu talento para publicarmos aqui: pode ser um haikai, uma poesia, pintura, ilustrações, fotos, etc. Mandem mesmo! Podem enviar via correio, e-mail, em mãos.

「Revista Coração Confiante」 への御投稿をお待ちしております。

別院だよりに対するご意見やご質問、ご要望なんでも大歓迎です。
皆様の作品も募集しております。俳句・詩・絵・イラスト・写真などなど。
是非お送りください！（ご連絡方法は、郵送・メール・持参いずれでも可）



DOAÇÕES

A prática da generosidade (dāna) é um dos seis preceitos fundamentais do caminho budista. No Japão, faz parte da tradição oferecer uma contribuição monetária ao templo, como uma forma de apoiar as atividades religiosas e garantir que os ensinamentos do Buda e do Mestre Shinran possam continuar **iluminando** corações e **transformando** vidas através do Nembutsu. Ao contribuir, você ajuda a manter o templo vivo e acessível a todos. Solicite um envelope na secretaria para sua contribuição ou acesse o QR code abaixo. Que sua generosidade seja uma expressão de gratidão e compaixão, **propagando o Nembutsu para todos**.

ご寄付のお願い

布施（だーな）の実践は、仏教の六波羅蜜の一つとして、大切な修行です。日本では、寺院に金銭的なご寄付をすることが伝統となっており、仏陀や親鸞聖人の教えが、念仏を通して人々の心を照らし、人生を変えていく力となるよう支えていくためのものです。ご寄付を通して、寺院の活動を支え、多くの方に開かれた場を保つことができます。ご希望の方は、寺務所にて封筒をお受け取りください。または、下のQRコードからアクセスできます。皆様のご厚志に、感謝と慈悲の心がこもり、念仏が広がっていきますように。



Acesse este QR para fazer uma doação via transferência PIX:
63.034.136/0001-32

TEMPLO NAMBEI HONGANJI BRASIL BETSUIN

Av. do Cursino, 753 Jardim da Saúde,
São Paulo - SP. CEP 04133-000
Tel: (11) 5061-4902 ou 5061-4766

Site: www.higashihonganji.org.br

E-mail: honganji.br@gmail.com

Facebook: facebook.com/nambeibetsuin

Instagram: instagram.com/nambeihonganjibetsuin/

YouTube: youtube.com/c/Nambeihonganji